

# Vidéoprotection élargie, p. 6

- Social: vieillir à domicile, p. 12
- Culture: Salon des Arts, p. 15
- Jeunesse: des ateliers dansants, p. 19

NOUS SOMMES CHARLIE



Jeudi 29 janvier

Gardanne depuis le Moyen-Âge,
conférence de Dominique Berthout
à 18<sup>h</sup> à la Médiathèque

Vendredi 30 janvier **Guitare amoroso**, concert à 20<sup>h30</sup> à la Maison du Peuple

Du 2 au 14 février

Salon des Arts à La Halle,
ouvert tous les jours de 14<sup>h</sup> à 19<sup>h</sup>,
vernissage le 3 février à 18<sup>h30</sup>
(lire p11)

Vendredi 6 février Tremplin courteÉchelle, quatre groupes à la Maison du Peuple à partir de 20<sup>h30</sup> (lire p10)

Samedi 7 février Anaïs en concert à 20<sup>h30</sup> à la Maison du Peuple (rencontre à la médiathèque à 15<sup>h</sup>)

Mercredi 11 février Rencontre BD **Kongo**, Tom Tirabosco et Christian Perissin à 15<sup>h</sup> à la médiathèque

Jeudi 12 février Hommes et paysages dans les Alpes, conférence à 18<sup>h</sup> à la médiathèque par Florence Mocci

Vendredi 13 février Inauguration de la cour de la maternelle de Biver à 17<sup>h</sup> TEMPS-FORT

# Liberté, égalité, fraternité

ALGRÉ LA GRAVITÉ DE LA SI-TUATION – UNE DIZAINE DE **JOURS APRÈS LES ATTENTATS** EXTRÉMISTES QUI ONT EN-**DEUILLÉ LA FRANCE** – il a soufflé un petit vent chaud lors des vœux du maire, le 17 janvier à La Halle. Les associations Dance for Peace et Parena Show ont en effet rivalisé de sensualité et d'énergie sur scène, devant 600 personnes. L'actualité a cependant vite repris ses droits. Après une minute de silence, le maire Roger Meï dénonce un « attentat odieux, une violence, un extrémisme intolérables, » auxquels il oppose fermement les valeurs de liberté, égalité, fraternité, « qui sont le fondement de notre projet municipal ». Des valeurs se traduisant pour le Maire, dans la "contribution" à la sécurité, avec la police municipale, par la mise en place des voisins vigilants. Par l'expression, ensuite, lors de dialogues organisés entre élus et habitants dans les quartiers (lire p.14) et à travers l'action du tissu associatif et des structures culturelles municipales, lesquelles devraient se voir réunir sous le même toit avec le projet de centre arts et loisirs. « En attendant, cette année, nous allons inaugurer en septembre

la Maison de la vie associative...» La laïcité, «notre valeur essentielle, j'insiste, » est l'occasion pour Roger Meï de souligner les actions de la Ville en faveur des écoles, avec une réforme des rythmes scolaire "réussie" à Gardanne, « le premier prix de la restauration scolaire de la région attribué par le magazine Que choisir» et la nouvelle cour de la maternelle Les Terrils bleus -qui inaugure de gros travaux pour embellir et réaménager les écoles de Biver. Question fraternité, le maire revient sur la création, il y a vingt ans, de La Maison, centre de soins palliatifs pilote en France, et son agrandissement cette année. Puis la douzaine de familles Roms accueillies au Puit Z. dont quatre ont trouvé une nouvelle adresse en Irlande, à Marseille, Aix et dans les Cévennes. « Permettez-moi de remercier le Préfet Cadot qui s'est engagé à régler le problème dans l'année 2015. Dans quelques temps le puits Z accueillera une ressourcerie qui permettra de donner une seconde vie aux choses. » Et question égalité: « Tous nous subissons une politique gouvernementale qui va nous enlever des millions. Pourtant, nous avons fait le choix cette année encore de ne pas augmenter les impôts.»

### Multiplier les initiatives pour l'emploi

LUTTER

CONTRE

LE CHÔMAGE

Depuis plus d'un an, les Français attendent désespérément l'inflexion de la courbe du chômage promise par François Hollande et son gouvernement! Le miracle n'a pas eu lieu: plus de 100000 chômeurs supplémentaires annoncés pour 2015!

A Gardanne, avec mon équipe, nous nous battons contre ce véritable fléau en luttant aux côtés de nos grandes entreprises pour le maintien de l'emploi existant (E.on, Alteo), en soutenant l'installation de nouvelles entreprises.

Ainsi sur la zone Novactis, ce sont plus de 150 postes qui ont été créés et d'autres suivront avec l'implantation de nouvelles sociétés.

Une autre manière de lutter contre le chômage: les rencontres employeurs/demandeurs d'emplois. Le mardi 20 janvier, à l'initiative de la ville et du Pôle services du Pays d'Aix, treize entreprises proposant 54 offres en CDI ou CDD dans les métiers des services à la personne ont été accueillies à la Maison de la Formation. Elles ont présenté leur activité et permis à des personnes en recherche d'emploi de les convaincre au cours d'un entretien et pour certains, de décrocher un poste. Et

nous poursuivrons cette dynamique avec de nouvelles rencontres axées sur d'autres branches professionnelles.

Car si l'emploi reste de la compétence de l'État, permettre son accès au plus grand nombre est une de mes priorités et avec mes services et mon équipe, nous multiplierons toutes les initiatives qui y contribuent.

Mer. M

**- Roger Meï,** Maire de Gardanne





Gardanne fête les amoureux le 14 février.

#### Foire de la Saint-Valentin

Samedi 14 février Gardanne fêtera comme il se doit la Saint-Valentin, avec comme chaque année une grande foire qui va occuper tout le Cours, du boulevard Carnot à celui de la République, et même une partie de l'avenue Léo-Lagrange, de 9h à 18h. Une manifestation qui ne sera pas sans conséquences sur la circulation automobile dans le centre-ville ce jour-là.

Des dizaines de forains sont attendus pour la circonstance, auprès de qui chacun aura sans aucun doute l'occasion de trouver son bonheur dans les stands d'artisanat, vêtements, fleurs, spécialités gourmandes... Les plus petits auront en outre la joie de faire quelques tours sur le manège qui sera installé sur la parvis de l'Hôtel de ville durant la journée. Le musée *Gardanne Autrefois* sera ouvert de 14<sup>h</sup> à 17<sup>h</sup> ce jour-là et l'Office de Tourisme proposera une visite guidée

de la vieille-ville et de la chapelle des Pénitents qui restera ouverte de  $14^{\rm h}$  à  $17^{\rm h}$ . Informations et inscriptions au 04 42 51 02 73.

### Un code made in Gardanne

Depuis quelques mois, le service Prévention/Sécurité routière travaille sur un projet intergénérationnel visant à sensibiliser conjointement le public retraité et les jeunes dans la lutte contre l'insécurité routière. En partenariat avec le service Jeunesse et le CCAS, et après plusieurs mois de préparation, un code géant de la ville de Gardanne sera proposé aux personnes âgées volontaires le mercredi 18 février de 13<sup>h30</sup> à 18<sup>h</sup>. Au programme de cette journée, accueil du public à 13h30, code géant de 14h à 16h, remise des diplômes à 16h et sensibilisation à la prévention des escroqueries de 17h à 18h.

Rappelons que cette journée a pour seul but la sensibilisation, vous ne serez évidemment pas jugés sur les résultats

Pour participer, l'inscription est obligatoire avant le 6 février auprès des animatrices du foyer Nostre Oustau ou à la Maison du Droit, 04 42 12 67 15.

#### 660 coureurs dans nos collines

Le nombre de participants à *La boucle Gardannaise*, course organisée par *le Cle*s le 11 janvier dernier est en constante augmentation. Pour sa 36° édition, les 660 coureurs venus de tout le département ont pris le départ au Cosec du Pesquier. «*Il y a deux ans, nous avons décidé de donner un nouvel élan à cet événement*, explique Thierry Gai, responsable de la section Course à pieds. *Nous avons changé de lieu, redéfini les deux parcours de* 6 et 12 km dont la majorité en colline, nous avons réussi à redynamiser cette course. » L'organisation n'y est certainement étrangère; balisage du parcours, ravitaillements, buffet à midi, animation musicale par l'association *Djolé*, sans oublier l'état d'esprit. Avant le départ, une minute de silence a été observée en hommage aux victimes parisiennes.



Une course, un bel état d'esprit,



Gardanne est la douzième ville du département

#### 21023 Gardannais selon l'Insee

Comme chaque année, l'Insee a donné les résultats du recensement de la population. Avec 21 023 habitants, Gardanne est toujours la douzième ville du département (la 37e dans la région Paca et la 432e en France), derrière Marseille (861 676 habitants), Aix (144782), Arles (53 575), Martigues (48 266), Aubagne (45 740), Salon (44 502), Istres (44 122), Vitrolles (35 263), Marignane (34711), La Ciotat (34487) et Miramas (25 515).

Pour plus de détails, voir le site de l'Insee (www.insee.fr). Le recensement 2015 concerne 8% des foyers gardannais et dure jusqu'au 21 février. Il sera fait par quatre agents recenseurs munis d'une carte avec leur photo: Sabrina Hadj Saïd, Émilie Cassaro, Dominique Laroche et Nathalie Maganza.



#### Je, tu, il... nous sommes Charlie

Les 7, 8 et 9 janvier derniers, un séisme a secoué le pays tout entier. Une poignée de fanatiques ignorants enlevait la vie à 17 personnes, humoristes, policiers, juifs, humains avant tout. Le mouvement d'indignation qui a suivi a réuni près de 4 millions de personnes selon les décomptes officiels: contre l'horreur, contre les amalgames, pour la paix et pour la tradition de laïcité. Gardanne s'y est asso-

ciée dès le jeudi 8 au matin, avec un rassemblement silencieux réunissant 250 personnes devant l'Hôtel de Ville (photo), puis en appelant à rejoindre la manifestation de Marseille du samedi 10. Quelques jours plus tard, dans ses vœux, le Maire insistait sur la valeur "essentielle" aux yeux de la ville, la laïcité, une exception culturelle française qui est le «ciment de la République.»

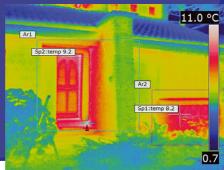
#### Souvenir

Ida Michel est décédée le 28 décembre dernier à 101 ans. Elle avait officié à l'accouchement de milliers d'enfants du pays gardannais, et la Ville avait souhaité nommer un rond-point à son nom. Aujourd'hui, elle adresse toutes ses condoléances à la famille d'Ida.

#### Une balade thermique à la nuit tombée

L'association Écopolénergie propose le mercredi 4 février à 18<sup>h</sup> une balade thermique. L'objectif n'est pas de se promener à la tombée de la nuit, enfin, pas seulement: il

s'agit surtout de mettre en évidence les défauts d'isolation des maisons. A l'aide d'une caméra thermique, un conseiller énergie vous montrera par où s'échappe la chaleur vers l'extérieur (ponts thermiques, tassement d'isolants, problèmes d'étanchéité...). La balade est gratuite mais l'inscription est obligatoire au 04 42 58 22 40. Le lieu de rendez-vous est fixé devant le lotissement Le Matisse, chemin des Clapiers. Couvrez-vous chaudement!



Découvrez la caméra thermique le 4 février à 18<sup>h</sup>.

#### Sécurité routière : testez des simulateurs

Basé dans les locaux de la Maison du droit (quartier Mistral), le Pôle sécurité routière, qui dépend du



service municipal de la Prévention propose des permanences gratuites et ouvertes à tous chaque vendredi matin de 9h à 12h. Sur place, des professionnels répondront à toutes vos questions relatives à la sécurité routière mais vous aurez également la possibilité de visionner des vidéos, de consulter des documents, de tester les simulateurs...

Pour plus de renseignements, contactez le service au 04 42 65 42 83

A tout âge, un bon moyen de faire le point.

#### Don du sang

La prochaine collecte aura lieu le 2 mars de 15<sup>h</sup> à 19<sup>h30</sup> à la Maison du Peuple, mais d'ici-là, l'association des donneurs de sang de Gardanne-Biver tiendra son assemblée générale annuelle le 6 février à 18<sup>h</sup> à la Verrière

#### Fête aux Terrils bleus

Pour fêter l'agrandissement de la cour de la maternelle de Biver, la municipalité vous invite à participer à un moment festif pour découvrir les travaux. Goûter, structures gonflables, expositions d'enfants, stands d'animation (ballons, maquillage), peluches géantes vous attendent le vendredi 13 février à 17h

#### Randos Les verts terrils

Le dimanche 1er février et le mercredi 4, Les verts terrils proposent le grand tour du Pilon du Roy. Une rando spectaculaire et sportive qui vous fera découvrir Marseille, l'étang de Berre et la plaine aixoise. Inscriptions à partir de 18<sup>h30</sup> au 06 18 22 68 97. Le dimanche 8, c'est le mont Puget, point culminant des calanques au-dessus de Morgiou et Sugiton. Inscriptions au 06 87 43 76 97. Tarif 6€ et 10€

Questions de sécurité publique

Dans le cadre du CLSPD (Contrat local de sécurité et de prévention de la délinquance), la municipalité travaille actuellement sur deux grands projets: celui du développement de la vidéoprotection à Biver accompagné de la mise en place d'une démarche de participation citoyenne dans certains quartiers de la ville.



ANS UN SOUCI DE MENER UNE PO-LITIQUE GLOBALE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ, LA MUNICIPALITÉ A **SOUHAITÉ INITIER SES ACTIONS À BIVER.** A plusieurs reprises, les habitants ont été conviés à des rencontres qui ont permis d'évoquer les problèmes et de mettre en place différentes actions pour y remédier. Adjoint au maire délégué à Biver, Guy Porcedo rappelle l'importance d'une politique globale. « Nous devons réfléchir et agir de façon cohérente, grâce à un ensemble d'actions menées en parallèle pour améliorer la sécurité des habitants. Ce travail que nous initions à

Moins d'incivilités au parking Cézanne

Biver porte à la fois sur la protection des biens et des personnes mais également sur les questions d'environnement, de voirie, de sécurité routière.» Concernant ce dernier point, rappelons qu'un important projet de restructuration du groupe scolaire de Biver est à l'étude et que ce dernier prendra en compte la problématique de la sécurité aux abords des écoles. Dernièrement, le parking face aux écoles a fait l'objet d'un retraçage au sol et de petits aménagements pour assurer au maximum la sécurité des habitants.

D'ICI QUELQUES SEMAINES, LE DISPOSITIF DE CAMÉRAS DE SUR-VEILLANCE qui fonctionnent 24h/24 et 7j/7 sera étendu à Biver, sur le parking principal, le nouveau petit parking en direction de Mimet, l'intérieur et l'extérieur du stade Albert-Curet. En effet, depuis 2010, la municipalité a progressivement équipé les parkings (Mistral, la gare, le cimetière, Cézanne et Savine) de ce système, permettant ainsi aux Gardannais de réutiliser sans crainte ces espaces. « Depuis son installation, explique Christian Huc, responsable de la Police municipale, la Gendarmerie a procédé à une centaine de réquisitions d'images. Nous leur fournissons alors les séquences demandées afin qu'ils les exploitent. Dans ce cadre, un bon nombre d'affaires ont été élucidées, les délits sont à la baisse, les habitants sont rassurés, ce qui prouve l'efficacité du système

#### Paroles d'usagers

#### Patrick Hargitai, Gardannais, rencontré sur le parking Savine

«En décembre 2009, on m'a volé ma voiture sur ce parking. J'en garde un très mauvais souvenir. Vous m'apprenez que ces caméras installées fonctionnent 24h/24, je l'ignorais. Je viens souvent me garer en journée, parce qu'il y a du monde, la nuit je préfère les petites rues adjacentes, je suis encore marqué par cette histoire... »

Brigitte Sanchez, Gardannaise, rencontrée sur le parking Mistral «Il y a cinq ans, je me suis fait casser une vitre sur ce parking. C'est vraiment très embêtant. Aujourd'hui, les caméras me rassurent et je continue de l'utiliser, c'est tellement pratique!»



Une centaine de réquisitions d'images depuis 2010.

même si certains problèmes se sont déplacés à des endroits où il n'y a pas de caméras...»

#### ET L'UNE DES RÉPONSES QUI PEUT ÊTRE APPORTÉE À CE PHÉNOMÈNE

consiste à mettre en place à l'intérieur des quartiers un dispositif baptisé Participation citoyenne (lire p. 14). « C'est à Collevieille, après avoir rencontré les riverains, que ce projet a été initié, rappelle René Par-

lani, Conseiller municipal délégué à la Sécurité, à la Tranquillité publique et au CLSPD. Je tiens à souligner que ce dispositif, qui fonctionne en collaboration avec la Gendarmerie et la police municipale est encadré par l'État

#### Plusieurs lieux bientôt équipés

et qu'une convention est signée entre les habitants volontaires et le Procureur de la République. Il permet d'avoir un ou plusieurs référents dans un même quartier, qui seront en mesure de faire le lien avec les services de sécurité mais également avec d'autres services en fonction des besoins. Ce dispositif solidaire recréera des liens entre les habitants, c'est important. » Sur ce point, Fontvenelle, le quartier Roman, l'avenue Pierre-Brossolette et le chemin des Clapiers sont les suivants sur la liste, d'autres seront concernés jusqu'à une couverture globale de la commune.

#### Annick Mattei, Gardannaise, rencontrée sur le nouveau parking de Biver

«J'étais contre tout système de vidéosurveillance. J'avais l'impression d'être observée partout. Jusqu'à ce que cela m'arrive.... C'est égoïste. Voiture volée, dans l'Aveyron. Depuis, je vois les choses autrement et je suis ravie d'apprendre que Biver fait partie de ce projet.» (développement des sites vidéoprotégés)

#### Jean-Marc Claret, non Gardannais, rencontré sur le parking Mistral

«Je viens régulièrement à Gardanne et me gare la plupart du temps sur ce parking. Il est proche du centre-ville, les caméras se voient, des panneaux les annoncent. Moi ça me rassure de savoir que ce système est en place et fonctionne, à partir du moment où il a été installé dans l'esprit de protéger les biens et les personnes, ça me va!»

Vanessa Martinazzo, Gardannaise, rencontrée sur le parking des écoles de Biver « C'est vraiment dommage d'en arriver là mais il n'y a malheureusement pas beaucoup d'autres solutions. J'utilise ce parking tous les jours et je suis rassurée de savoir qu'il sera équipé de caméras de surveillance. »

## René Parlani\*: «Une meilleure collaboration avec la Gendarmerie»

Quels sont les projets d'évolution à la police municipale, à court terme?

Les objectifs de la police municipale vont être renforcés. Certaines actions ont récemment été mises en place, d'autres projets verront le jour d'ici quelques semaines.



Les patrouilles ont par exemple été étendues et concernent de plus amples secteurs, les policiers municipaux étant secondés par les Agents de sécurité de la voie publique (ASVP). Les agents sont également équipés depuis peu de radios en liaison directe avec leurs collègues de la Gendarmerie pour une meilleure collaboration. Nous souhaitons également privilégier les contacts avec les commerçants en restant à l'écoute. Très rapidement, la police municipale sera équipée de matériel permettant les contraventions électroniques, les papillons verts n'existeront plus et le travail n'en sera que facilité. Je tiens à rappeler que les parkings sont nombreux, gratuits, surveillés, proches du centreville, profitez-en!

\* Conseiller municipal délégué à la sécurité, à la tranquillité publique et au CLSPD (Contrat local de sécurité et de prévention de la délinquance) Si on parle beaucoup de la centrale biomasse d'E.on, il ne faudrait pas oublier les chaufferies au bois qui se développent dans les villes de la région, et notamment à Gardanne. Les communes forestières se sont réunies à Valabre pour en parler.

# Le bois, mais à quel prix?

E PRIX DU PÉTROLE A BAISSÉ FORTEMENT EN 2014, LE BARIL PER-DANT PRÈS DE 60 % DEPUIS JUIN DERNIER. Mais,

le saviez-vous? Pendant ce temps, le prix du bois a augmenté. Et pas qu'un peu: +30 % en deux ans! Cette forte augmentation, due à une demande croissante et une offre stable inquiète évidemment les collectivités locales. Les communes forestières des Bouches-du-Rhône ont évoqué le problème le 13 janvier dernier lors d'un atelier bois-énergie au Pavillon du Roy René à Valabre. La filière bois énergie dans le département est une question très importante qui concerne particulièrement Gardanne, pour deux raisons: la construction par E.on d'une unité biomasse de 150 GW qui sera en service à la fin de l'an-

née et qui consommera 855000 tonnes de combustible par an, et l'installation de chaufferies bois dans la commune comme il en existe déjà à Fontvenelle, Biver, au Pesquier ou au lycée agricole de Valabre. Roger Meï, Vice-président de la CPA (Communauté du Pays d'Aix) délégué au développement durable, indique « qu'E. on s'est engagé à brûler des déchets verts collectés par les communes de la CPA

en circuit court.» Comme le précise Catherine Fleurynck, chargée de mission énergie à la CPA:
«Nous avons la volonté de développer le bois énergie et nous aidons les villes pour leur réseau de chaleur. Mais les élus s'inquiètent, ils disent que les prix montent et que le bois régional va devenir rare. Et en plus, le prix du pétrole baisse en ce moment. Certains disent qu'au-delà d'un certain prix, mieux vaut passer au gaz.»

La région Paca s'est engagée quant à elle dans un

Les plaquettes bois sont moins coûteuses que les granulés

Biver chauffé au bois



Chaudière à bois de Biver, installée en 2011.

plan ambitieux de réduction des émissions de gaz à effet de serre avec sa mission *Bois énergie*, et table sur l'utilisation de 120 000 tonnes de bois forestier régional à l'horizon 2020 (50% de plus qu'aujourd'hui). Son objectif est que le bois régional soit prioritairement utilisé dans les chaufferies locales, afin de privilégier les circuits courts.

A GARDANNE, LA VILLE N'A PAS ATTENDU E.ON POUR UTILISER LE BOIS dans une démarche de développement durable. Depuis septembre 2004, la chaudière à charbon de Fontvenelle a été remplacée par une chaudière bois à granulés, puis à plaquettes (moins chères) il y a deux ans. En 2011, le réseau de chaleur de Biver est aussi passé au bois, un réseau qui alimente les trois écoles, l'église, le foyer José-Alcaraz, le dispensaire, et depuis 2013 la crèche Les Lucioles et la Mairie annexe. Le fournisseur se trouve à Pertuis et transforme en plaquettes du bois local. Il faut ajouter à cette liste le lycée agricole de Valabre, où une chaudière bois a été installée en 2012, et Les roseaux de Cézanne au Pesquier, où une centaine de logements sont chauffés au bois depuis 2010. Et dans les années à venir, la chaufferie du centre-ville (près du collège Péri) qui fonctionne au gaz pourrait doubler sa capacité via le un système de cogénération mis au point entre E.on et Alteo. Pour faire simple, une partie de la vapeur serait réutilisée par l'usine d'alumine et par la Ville pour alimenter un réseau de chaleur à un coût intéressant. La Halle, la médiathèque, la piscine et plusieurs immeubles du centre-ville pourraient être chauffés par ce réseau. L'Ademe et la Région Paca sont prêtes à subventionner ce projet.



# Un jardin pour partager plus que des cultures

Pas de parcelles individuelles

L'été dernier la Ville a démarré un projet de jardin partagé en partenariat avec Les ateliers de Gaïa qui a déjà réuni 32 familles gardannaises. Le 13 janvier elles étaient convié à une réunion en Mairie pour faire un bilan de ces premiers mois d'activité et pour valider la charte et le règlement intérieur mis en place autour de ce projet.



ardiner, se rencontrer et partager la récolte.

EÇUS DANS LA SALLE DU CONSEIL MUNICIPAL PAR LE MAIRE ROGER MEÏ ET PAR JOCELYNE AR-NAL, ADJOINTE AU MAIRE DÉLÉGUÉE À L'AGRI-CULTURE, LES ADHÉRENTS AU JARDIN PARTAGÉ DE GARDANNE PRENNENT PLACE AUTOUR DE LA TABLE.

«Il y a maintenant près de six mois que vous cultivez ce jardin partagé, et nous avons voulu profiter de ce début d'année pour faire un point avec vous, » explique Roger Meï en préambule de la réunion.

Pour mémoire, le jardin partagé de la ville est un terrain de

8000 mètres carrés situé le long de la D7 en bordure de la voie ferrée près de la station d'épuration. Le mode de fonctionnement voulu par la commune est que les cultures, de préférence biologiques, sont faites en commun par les adhérents, ce que rappelle Jocelyne Arnal:

«Ici le principe est qu'il n'y a pas de parcelles individuelles mais bien un jardin commun et ouvert à tous. L'idée est qu'il puisse y avoir un échange, un partage autour de la terre et de ce qu'elle

Le Maire Roger Meï et son adjointe Jocelyne Arnal (à sa gauche) ont présenté le règlement intérieur du jardin.



peut produire. Le jardin est d'ailleurs en capacité d'accueillir d'autres familles si des Gardannais sont intéressés. Nous avons mené une réflexion, à laquelle vous avez été associés, sur une charte et un règlement pour se mettre d'accord sur la manière dont cela va fonctionner.»

« Ce soir c'est aussi l'occasion pour vous de vous exprimer si vous avez des idées ou des demandes à formuler, » ajoute Isabelle Trolly, responsable des Ateliers de Gaïa, chantier d'insertion spécialisé dans la culture maraîchère biologique installée non loin de là, chemin du Moulin du Fort, et qui anime le jardin partagé.

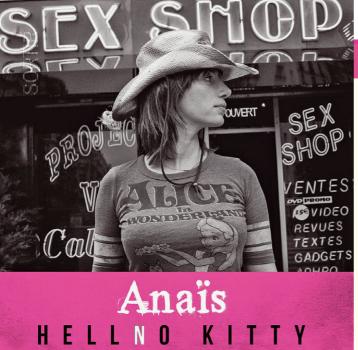
#### CERTAINS DES USAGERS QUI SE SONT RÉUNIS

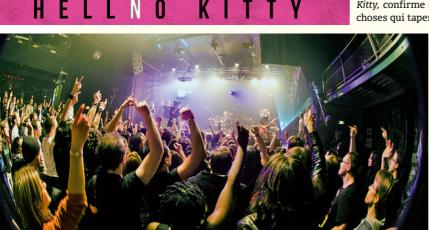
en amont de la réunion ont préparé une série de propositions et de demandes, parmi lesquelles la création d'un cabanon qui soit un endroit de convivialité pour se réunir et pour

accueillir les nouveaux arrivants, la création d'un petit verger avec quelques arbres fruitiers, la mise en place d'une serre pour faire des semis, ainsi que l'acquisition de plus d'outillage.

«En matière d'aménagements sur le terrains nous sommes contraints par les règles d'urbanisme et par le fait que la parcelle est en terrain inondable, souligne Jocelyne Arnal. Nous devons aussi tenir compte des normes qui régissent l'accueil du public, d'autant que l'un des objectifs du jardin est d'accueillir des scolaires. Nous avons toutefois un projet d'aménagement d'une grande terrasse qui puisse recevoir une classe de trente élèves, bordée et couverte par une tonnelle.»

LA FINALISATION DU RÉSEAU D'IRRIGATION ET la pose de toilettes sèches figurent aussi au programme des aménagements prévus cette année, qui contribueront à rendre l'endroit plus convivial et inciteront peut être de nouvelles familles à tenter l'aventure, à l'instar d'Olivier Gedin qui fréquente le jardin avec sa femme et ses enfants. « Nous habitons le vieux Gardanne dans une maison de ville. Les enfants ont envie de toucher la terre, de voir comment on fait pousser les légumes. En plus il y a de beaux échanges, chacun fait profiter les autres de ses connaissances et de son savoir-faire. François, l'animateur, a beaucoup de pédagogie avec les enfants et aussi avec les adultes. Il y a vraiment un esprit de rencontre qui est intéressant et enrichissant. » Bref, un état d'esprit qui répond aux ambitions du projet...





#### courteÉchelle invite Anaïs

Un Tremplin pour les faire danser tous! Depuis plus de dix ans, courteÉchelle est le rendez-vous des musicos en herbe, des petites pousses qui en veulent et qui parfois deviennent grandes, comme les Istréens Soma ou les jumelles aixoises Isaya. A la recherche de la nouvelle star, régionale, ce 6 février, lors d'une soirée gratuite vous aurez le choix entre Big Fat Papaz (rock / blues), Yann Cleary (électro-pop), Wide (rock alternatif) et Subz Crew (reggae rock). Autant de groupes sélectionnés avec soin par le service CCulture parmi une foultitude de candidatures. Être sélectionné à courteÉchelle, c'est déjà faire partie des meilleurs, mais une chose est essentielle à ces musiciens: que vous veniez en nombre les encourager, voter pour votre groupe favori et attribuer le Prix public du tremplin. Et c'est pas fini! Le lendemain, courteÉchelle invite la chanteuse Anaïs. Anaïs? Vous la connaissez certainement, son tube Mon cœur mon amour était sur toutes les radios il y a quelques années, avec ses paroles acidulées sur le couple versus le célibat. Une fois ce quart d'heure de gloire passé, Anaïs a continué son bonhomme de chemin, signant trois autres albums studios. Le dernier, HellNo Kitty, confirme si besoin était le talent de l'artiste pour dire des choses qui tapent juste avec une extrême douceur sans qu'on soit

dupe une seconde sur la subversion du propos. Les plus sensibles à son univers, les curieux, ne manqueront pas le rendez-vous avec l'artiste quelques heures avant le concert, à la médiathèque, pour un tchat public animé par le service culture: un moment précieux!

Tremplin courteÉchelle le 6 février (4 groupes, gratuit) à 20<sup>h30</sup> et Anaïs en concert le 7 février à 20<sup>h30</sup>, 5<sup>€</sup>, à la Maison du Peuple.

Rencontre avec Anaïs le 7 février à 15<sup>h</sup> à la médiathèque, entrée libre.



Du 28 janvier au 3 février, séances de rattrapage pour Les pingouins de Madagascar et LE succès français de cet hiver, La famille Bélier (ce dernier accessible aux sourds et malentendants à chaque séance). Comptez aussi avec Les souvenirs, comédie dramatique de Jean-Paul Rouve (ex-membre des Robin des bois) et La rançon

de la gloire, avec Benoît Poelvoorde qui tente de kidnapper le cercueil de Chaplin pour se faire de la thune. Et puisqu'il est question de thunes, A most violent year, thriller américain, suivra l'ascension d'un immigré qui tente de se faire une place dans le business du pétrole des années 80 (par le réalisateur de Margin



call, sur la crise des subprimes, et de *All is lost* avec Robert Redford). Oh, et qui dit années 80 dit *Cold in july*, thriller chaudement recommandé, avec Michael C. Hall sorti de Dexter avec la coupe mulet de Chris Waddle, et Don Johnson, sorti il y a longtemps de *2 flics à Miami* mais toujours aussi cinégénique. Pour la semaine du 4 février, sous réserves, on devrait voir débarquer le rouleau compresseur *Taken 3*, le réjouissant film à sketchs *Les nouveaux sauvages*, ou encore *La nuit au musée 3*, dernier rôle du très regretté Robin Williams.

Horaires et programmes complets sur cinema-gardanne.fr Chaque lundi, retrouvez sur ville-gardanne.fr tous les films de la semaine à venir ainsi qu'une bande-annonce.

#### Kongo, au cœur de la BD

Initiative de la région Provence-Alpes-Cote d'Azur, le Prix littéraire des lycéens et apprentis a lieu chaque année avec l'enthousiasme des établissements de la région, dont le lycée Fourcade à Gardanne. Dans le cadre du concours, les auteurs des ouvrages sélectionnés (six romans et six bandes dessinées) viennent les défendre dans les classes et ailleurs. Ainsi la médiathèque accueillera-t-elle le 11 février à 15h une rencontre ouverte à tous avec les auteurs de la BD Kongo, Tom Tirabosco et Christian Perissin. Mai 1890. Le capitaine Josef Konrad Korzeniowski quitte Bordeaux pour le Congo, en dépit d'un sentiment d'appréhension inhabituel chez lui. Embauché par une compagnie belge, il doit rétablir des liens commerciaux avec le directeur d'un comptoir très efficace collecteur d'ivoire au cœur de la jungle. Séparé de sa tante chérie pour une durée de trois ans, le capitaine vit mal cette traversée. Arrivé à Boma, il entame la remontée du fleuve Congo jusqu'à Kinshasa. Le voyage est rude. La jungle est intense, la faune impitoyable. La maladie et la folie gagnent ses compagnons de voyage. Les hommes que Korzeniowski rencontre sur son périple semblent tous plus déments les uns que les autres... Vous l'aurez peut-être deviné, Joseph Korzeniowski est plus connu sous le nom de Joseph Conrad, auteur d'Au cœur des ténébres, le roman à l'origine d'Apocalypse Now.

Une bd à découvrir donc... le 11 février à 15<sup>h</sup> à la médiathèque, entrée libre, avec le partenariat du lycée Fourcade, de la librairie *Aux vents des mots* et de l'Agence régionale du livre.





# Tano, professionnel du dilettantisme

De Tomer Sisley à Tatie en passant par le duo Jolivet-Barbier, les humoristes ont la côte à Gardanne. Et si Sisley a trouvé le succès au cinéma en incarnant le héros de BD Largo Winch, Tano aurait sûrement pu devenir l'agent James "007" Bond, et a minima quelqu'un de bien, sauf que voilà, comme il le dit lui-même, il est né avec « deux terribles maladies : la connerie et la flemme. » Amateur de cinéma donc, et de THC, technicien pour la télé, brièvement gérant de restaurant avant de se mettre au jazz. Tano, de son vrai nom Anthony Gitenet, a fait n'importe quoi pour devenir aujourd'hui presque n'importe qui, c'est à dire humoriste. Qu'il soit trash (le sketch La pute de luxe) ou qu'il moque les Corses avec un accent plus vrai que nature (chez Patrick Sébastien), Tano montre qu'on peut à la fois se trouver sur le tard et, surtout, faire se gondoler des salles entières, avec le don de ciseler des personnages sur

«Savoureux et épicé!» Le Parisien

Le 13 février à 20<sup>h30</sup> à la Maison du Peuple, tarif 9<sup>€</sup> / 12<sup>€</sup> www.tano.fr

#### Le 29 janvier

Conférence à la médiathèque, L'évolution de Gardanne du Moyen-Âge au XIX<sup>e</sup> siècle, par Dominique Berthout, archéologue qui a recensé l'ensemble du patrimoine gardannais sous forme de CD-Rom.
Le jeudi 29 janvier à 18<sup>h</sup>, entrée libre.

#### Le 30 janvier

Spectacle Guitare amoroso « Dans un spectacle ébouriffant et millimétré, un trio de musiciens assiste et accompagne ce formidable clown qui danse le tango pour séduire une guitare. » (Sud Ouest). Tous publics, à  $20^{h30}$  à la Maison du Peuple, tarifs  $9^{\text{c}}$  /  $12^{\text{c}}$ , durée  $1^{h40}$ .

#### Du 2 au 8 février

Exposition découvertes,

Hommes vs Femmes, par l'association

Loisirs et créations. A l'espace Bontemps,
tous les jours de 9<sup>h</sup> à 18<sup>h</sup>, entrée libre,
vernissage le 2 à 18<sup>h30</sup>.

#### Mardi 10 février

Projection-débat à la médiathèque: *Instants* d'art série 3, film de 40 minutes, avec l'école d'arts plastiques. La troisième partie d'une série déjà présentée à deux reprises par son

réalisateur à la médiathèque: on y suit des rencontres de deux minutes avec des artistes bien connus des habitués de l'école d'arts plastiques. A 18<sup>h30</sup>, entrée libre.

#### Jeudi 12 février

Conférence à la médiathèque, Hommes et paysages en haute montagne alpine depuis la Préhistoire, par Florence Mocci, ingénieure de recherche au CNRS, archéologue spécialiste du milieu alpin. En partenariat avec la Société d'archéologie méditerranéenne. A la médiathèque, entrée libre.

Le vieillissement de la population n'est pas un phénomène nouveau. Mais il pose la question du maintien à domicile des personnes âgées dépendantes. Le CCAS est l'un des organismes qui, à Gardanne, propose un service d'aide à domicile.

# Vieillir chez soi, c'est important!

ES CHIFFRES DU RECENSEMENT SONT CLAIRS: ENTRE 2006 ET 2011, LA PART DE GARDANNAIS DE PLUS DE 75 ANS EST PASSÉE DE 7,4 À 8,7 %, SOIT 220 PERSONNES SUPPLÉ-MENTAIRES. Et la part des plus de 80

ans vivant seuls est passée de 41,2 à 44,5%. Autrement dit, le nombre de personnes âgées augmente, et parmi eux, le nombre de personnes seules s'accroît aussi. Parmi elles, bien sûr, toutes ne sont pas dépendantes, et la très grande majorité préfère continuer à vivre dans leur maison, dans un environnement familier où elles se sentent bien. Pour celles qui connaissent des difficultés pour gérer le quotidien, il y a l'aide à do-

«Toute personne retraitée souhaitant en bénéficier peut en faire la demande auprès du Conseil général ou de sa caisse de retraite, explique Georges Felouzis, directeur du CCAS (centre communal d'action sociale). Il est possible d'être reçu au CCAS pour faire le point sur ses droits et être orienté efficacement. » Le médecin traitant remplit ensuite une grille d'éva-

160 personnes suivies par le CCAS

luation Aggir pour mesurer le degré de dépendance de la personne âgée: orientation dans le temps et dans l'espace, toilette, habillage, alimentation, déplacements, cuisine, ménage, transports... Tout ce qui touche à la perte de l'autonomie dans les gestes du quotidien. Le Conseil général, par le biais de l'APA (Allocation personnalisée d'autonomie), prend en charge les personnes les plus dépendantes. Pour les autres, c'est la caisse de retraite qui prend en charge une partie de la dépense, le reste étant payé par la personne en fonction de ses revenus. Pour

les personnes retraitées hospitalisées qui vont avoir besoin d'aide à leur retour à domicile, il existe un dispositif de sortie d'hospitalisation, l'ARDH (Aide au retour à domicile après hospitalisation), valable pour une du-

rée de trois mois. « Attention, ce dossier doit être fait avant le retour à la maison, il ne faut pas attendre d'avoir quitté l'hôpital, » précise Murielle Bouteiller, chargée du pôle gérontologie au CCAS.

Vient ensuite le temps de choisir un prestataire de services. A Gardanne, il y a le CCAS, l'Agafpa, l'Adar, Boston Services... La personne âgée peut aussi embaucher directement quelqu'un par le biais des

> Cesu (Chèques emploi service universels). «Mais il est préférable de passer par un prestataire, explique Murielle Bouteiller. Les intervenantes sont formées et contrôlées, et il n'y a pas à s'occuper des remplacements.»

> SUR LA COMMUNE, 500 PER-**SONNES ÂGÉES DÉPENDANTES** BÉNÉFICIENT DE L'AIDE À DOMI-CILE, DONT 160 SUIVIES PAR LE CCAS PAR 23 AGENTS, QUE RO-GER MEÏ REMERCIE POUR LA QUALITÉ DE LEUR TRAVAIL. L'objectif de l'aide à domicile, c'est de permettre à la personne de rester chez elle le plus longtemps possible. Elle s'adapte à la personne et l'aide à faire ce qu'elle n'arrive plus à faire seule: ça peut être le ménage, les courses, de la marche à pied, l'accompagner chez le médecin, l'aider dans ses démarches administratives... L'idée est de mesurer ses besoins en fonction de son environnement (y a-t-il de la famille proche?) et des autres services (portage



Aux Lavandines, Nadine intervient chez Arlette et Robert.

micile.



A Biver, Jacqueline et François sont suivis par Annie

des repas à domicile, infirmière, kiné...). « On met en place une relation de confiance. On s'adapte avec des créneaux de deux heures en fonction des habitudes de vie de chacun, » explique Murielle Bouteiller. Et même s'il est important de mettre des limites, forcément des liens se créent: les personnes aidées peuvent avoir jusqu'à 105 ans! « En ce moment, la plus âgée a 96 ans. »

Arlette a 82 ans, et son mari Robert en a 85 et vivent au quartier des Lavandines. « C'est mon médecin qui m'a dit, il y a deux ans, que j'avais besoin d'aide, explique Arlette. Je suis allé voir le CCAS. Depuis deux ans j'ai la même personne qui vient, je suis ravie de la voir. Vous savez, la relation humaine, c'est tellement important. Mon mari ne peut plus conduire et j'ai

du mal à marcher. Toute ma vie j'ai aidé les autres, j'ai été solidaire. » Nadine, son aide à domicile, qui suit trois autres personnes, ajoute: « Chaque cas est particulier, on discute, on s'apprend des choses l'une l'autre. C'est du travail, mais ce n'est pas que ça, c'est de la

Contact CCAS: 04 42 65 79 10

relation. J'ai aidé des personnes parfois plus de dix ans.»

Jacqueline et François habitent à Biver, au quartier Salonique. Lui a travaillé à la mine, pendant 34 ans, au puits Biver et au puits Gérard. Il a 93 ans, ses parents étaient espagnols et se sont installés dans cette maison où il vit depuis 1948, une maison qu'il a agrandie et améliorée de ses mains. Jacqueline a longtemps fait le ménage chez des particuliers et a demandé de l'aide il y a cinq ans, avant d'être hospitalisée l'année dernière. « Il nous reste un tiers du montant à payer, la caisse de retraite prend en charge le reste, » explique-t-elle. « Annie fait les commissions pour moi, le ménage, les papiers pour les démarches. Elle vient cinq matinées par semaine depuis le mois d'avril 2014.» Annie constate qu'il est de plus en plus difficile d'obtenir des heures d'aide à domicile, même pour des personnes en fauteuil. «Avant, on pouvait avoir jusqu'à 44 heures par mois, maintenant c'est 29 heures maximum, ce n'est pas beaucoup. Je viens quatorze fois par mois pour Gérard, et six fois pour Jacqueline.» Quand elle prend une personne en charge, Annie consulte le classeur de liaison tenu par chaque aide à domicile, « mais la liaison se fait surtout avec les gens chez qui on travaille. Au fil des années, on voit ce dont ils ont besoin, on s'adapte. On doit pouvoir vivre le plus longtemps possible chez soi. Le maintien à domicile, c'est quelque chose de très important pour eux.»

#### Valérie Pona\*: « Un véritable soutien »

Quelle importance la Ville accorde-t-elle au maintien à domicile?

L'essentiel, c'est que les personnes âgées gardent le contact avec leur environnement direct, leur famille, leurs voisins, leur cadre de vie, qu'elles puissent sortir si c'est possible. Le maintien à domicile



permet aussi à des couples de ne pas être séparés avec tous les soucis que ça peut engendrer. Pouvoir rester chez soi, c'est très important pour le moral.

#### Les moyens financiers mis en œuvre par l'État vous semblent-ils suffisants?

Il y a quelques années, il n'y avait pas ce souci de diminution du nombre d'heures pour l'aide à domicile. Le Conseil général perçoit moins d'argent, et les personnes âgées se retrouvent en difficulté financière alors qu'elles ont besoin d'aide, ce ne sont pas des prestations de confort. Le CCAS peut les accompagner dès le début de leur démarche, en plus d'autres actions comme "Vieillir avec succès," le portage de repas ou la téléalarme. C'est un véritable soutien qu'on apporte ainsi aux personnes âgées.

\* adjointe au Maire déléguée aux Actions sociales.

# Voisinage solidaire au quartier Roman

Après une première réunion de présentation du dispositif de Participation citoyenne pour les résidents de Collevieille à Biver, ce sont les habitants du quartier Roman et ses environs qui on été invités à une réunion pour découvrir ce dispositif et éventuellement se proposer comme référents.

#### EÇUS DANS LA SALLE DU CONSEIL PAR LE MAIRE ROGER MEÏ ET PAR RENÉ PARLANI, CONSEILLE MUNI-CIPAL DÉLÉGUÉ À LA SÉCURITÉ, une

vingtaine d'habitants du quartier sont venus. « Depuis 2012 la ville est classée en ZSP (zone de sécurité prioritaire, NdlR), ce qui lui permet notamment de bénéficier d'un effectif de gendarmerie accru, explique Roger Meï en préambule. Nous sommes préoccupés par les questions de sécurité, c'est pourquoi nous vous avons conviés à cette réunion aujourd'hui pour vous présenter le dispositif de Participation citoyenne et vous proposer de vous y impliquer, ce qui permettra aussi de régulariser la situation de

S'inscrivant dans le cadre du Contrat local de sécurité et de prévention de la délinquance (CLSPD), la démarche de Participation citoyenne consiste à faire participer les acteurs locaux de la sécurité, notamment Gendarmerie et Police municipale, ainsi que la population concernée, à la sécurité de leur propre environnement, avec l'appui et le contrôle de l'État

votre comité de quartier.»

ELLE EST PROPOSÉE APRÈS UNE ANALYSE DU CONTEXTE LOCAL qui permet de déterminer les quartiers les plus exposés et est formalisée par une convention partenariale et une charte d'engagement. Trois quartiers ont été identifiés : Collevieille, chemin de Roman et quartier Rambert, avenue Pier-



Le quartier Roman situé dans le Montaiguet.

### Déjà quatre volontaires

Roger Meï entouré de René Parlani, conseiller délégué à la Sécurité et du lieutenant de Gendarmerie Audibert a reçu des résidents du auartier Roman.



re-Brossolette et les Clapiers.

UN DISPOSITIF QUI A DÉJÀ FAIT SES PREUVES AILLEURS comme le souligne René Parlani à l'assistance: «Je suis officier de police à Marseille et je connaissais le système des voisins vigilants. Nous avons souhaité qu'il soit reconnu par notre ville afin qu'il nous permette de travailler notamment sur la diminution des cambriolages. Dans le cadre du CLSPD nous avons des réunions tous les 15 jours avec tous les acteurs locaux de la sécurité où nous travaillons voisins référents déjà sur cette question, le dispositif de participation citoyenne sera un outil supplémentaire.»

L'objectif de la démarche est de former un maillage de personnes volontaires afin d'assurer une surveillance passive, dans le respect de la vie privée de chacun, sur des déplacements ou comportements suspects afin de faire diminuer les actes de délinquance. Le dispositif est très encadré comme le souligne le lieutenant Matthieu Audibert qui dirige la Gendarmerie de Gardanne. « C'est un dispositif légal encadré par une circulaire de 2011. Il ne vise pas à suppléer les missions de la Gendarmerie, mais à créer un lien de proximité et un espace de discussion entre nous. Il doit créer une solidarité dans le quartier et peut aussi consister à prendre des nouvelles des personnes isolées. On vous demande d'être attentifs et de nous avertir en cas de besoin, mais aussi et surtout de ne jamais intervenir. Vous habitez un quartier excentré, proche de la D6 et de la D7, une situation qui le rend sensible.»

Le dispositif s'appuie sur la désignation de voisins référents, des personnes volontaires qui, après contrôle de leur casier judiciaire, assureront le lien avec les forces de l'ordre.

«Les voisins référents recevront une formation sur la prévention et seront chargés de transmettre à leurs voisins les bonnes pratiques en matière de prévention des cambriolages notamment,» précise René

S'ensuivent des échanges avec les habitant du quartier sur des problèmes rencontrés. A l'issue de la réunion il y a déjà quatre volontaires pour être voisins référents. Le dispositif ne sera cependant effectif qu'après validation par le Préfet.

Chaque année Gardanne fête ses artistes amateurs au cours d'un salon d'une quinzaine de jours. Mais depuis le temps qu'il existe, le rayonnement du Salon des Arts dépasse largement notre ville...

# Salon des Arts, 36<sup>e</sup>!

A VILLE ENCOURAGE LES HABITANTS À S'EMPA-RER DE LA CULTURE, QUE CE SOIT À COUPS DE PINCEAUX, SUR LES PLANCHES OU AVEC UN PIANO; que ce soit à l'école d'arts plastiques, à

l'école de musique, au sein du service Jeunesse, dans les associations... ou en participant au Salon des Arts. Lequel fête cette année, du 2 au 14 février, sa 36° édition. Une longévité enviable, due autant au talent des Gardannais... qu'aux artistes amateurs de la région: cette année encore, ils se partagent les inscriptions à 50 / 50 (certains venant de Marseille, Bouc Bel Air, Trets...) dont... 70% de femmes.

L'ART EST-IL L'AFFAIRE DE CES MESDAMES, FORTEMENT REPRÉSENTÉES À L'ÉCOLE D'ARTS PLASTIQUES MUNICI-

**PALE?** On vous pose le débat sur la table avant de préciser que le prix du public l'année dernière, Jean-Claude

Peinture, sculpture, numérique, toutes les formes d'arts sont représentées.





Le salon des Arts 2015, 138 exposants et des centaines de visiteurs en perspective.

Couralet (récompensé pour sa sculpture de rhinocéros, que vous pouvez voir sur l'affiche du salon cette année et en photo ci-dessous) revient avec... une autruche. Et quel que soit leur sexe, ils seront pendant la quinzaine quelque 138 à concourir dans les différentes catégories. Un record, après l'année faste de Marseille Provence Capitale de la Culture, qui avait réuni 178 participants. Disons enfin qu'outre le prix du public, trois prix seront décernés en bons d'achats (librairie Aux Vents des mots et Bricomarché) dans les cinq catégories : classique, contemporain, moderne, gravure/dessin/art numérique, et volume/installation. Vous êtes chaleureusement invités à venir décerner le prix du public, car c'est bien connu : l'art c'est comme... l'amitié, c'est mieux à plusieurs!

Du 2 au 14 février à La Halle Vernissage le mardi 3 février à 18<sup>h30</sup> Entrée libre tous les jours de 14<sup>h</sup> à 19<sup>h</sup>, sauf le dimanche

Le rhinocéros, prix du public 2014.



#### Non à l'obscurantisme

Le week-end des 10 et 11 janvier, comme des milliers de Français, nous avons participé à la grande marche en hommage aux victimes des attentats odieux contre Charlie Hebdo et l'hypermarché de la porte de Vincennes.

Dans un grand moment d'émotion collective suscitée par l'horreur de ces actes terribles, nous avons dit non à la barbarie, non à l'obscurantisme.

Ces événements horribles qui visaient la liberté de penser et la liberté d'appartenance ont permis un sursaut d'unité nationale, un regroupement autour des grandes valeurs de la République, liberté, égalité, fraternité, sans oublier la laïcité. Cette laïcité qui nous permet, au-delà des croyances religieuses comme politiques de vivre ensemble et de construire ensemble des projets. Parmi les mesures gouvernementales prises pour lutter contre le terrorisme, celle de replacer les valeurs répu-

blicaines au cœur de l'école est essentielle car l'éducation reste bien le socle de nos principes laïques.

Nous tenions à exprimer notre solidarité avec les victimes et leurs familles et à réaffirmer qu'il est important, aujourd'hui plus que jamais, de se rassembler autour des valeurs d'humanité que nous défendons.

Groupe de la Majorité municipale

#### Pour joindre un élu, téléphoner au 04 42 51 79 16/17

**Yveline Primo** Conseillère communautaire CPA, adjointe déléguée aux finances, au personnel, aux élections et à la coordination des travaux.

En Mairie sur RdV au 04 42 51 79 16

Bernard Bastide Conseiller communautaire CPA, adjoint délégué à l'environnement (espaces verts, net-toiement), à la gestion des déchets ménagers et industriels, aux transports, au développement, à la valorisation et à la promotion de la charte de l'environnement. A la Direction des services techniques sur RdV au 04 42 51 79 50

Nathalie Nerini Conseillère communautaire CPA, adjointe déléguée à l'habitat-logement, à l'insertion, au développement économique et à l'emploi. Logement: en Mairie sur RdV au 04 42 51 56 87 uniquement Emploi / Insertion / DévÉco en Mairie sur RdV au 04 42 51 79 17

Jeannot Menfi Adjoint délégué à l'urbanisme, au patrimoine, au cimetière, l'état civil et affaires administratives, aux anciens combattants. Urbanisme: le mercredi après-midi à la DST sur RdV au 04 42 51 79 62 Patrimoine / Affaires Générales: le jeudi de 11<sup>th</sup> à 12<sup>th</sup> en Mairie sur RdV au 04 42 51 79 17

**Jocelyne Arnal** Adjointe déléguée à l'agriculture et au budget. Le mercredi après-midi en Mairie sur RdV au 04 42 51 79 16 /17

Mustapha El Miri Adjoint délégué à l'action culturelle, aux équipements culturels, à la formation, au Pôle Morandat: développement culturel, scientifique et économique. En Mairie sur RdV au 04 42 51 79 16 /17

Valérie Pona Adjointe déléguée à l'action sociale, au CCAS, aux centres de vacances. Le lundi après-midi de 13<sup>h30</sup> à 17<sup>h</sup> en Mairie sur RdV au 04 42 51 79 16/17

 $\begin{tabular}{ll} \textbf{Guy Porcedo} & \textbf{Adjoint délégué à Biver, aux associations, aux sports. Mairie annexe de Biver: le jeudi de <math>9^h$  à

 $12^h \ sur \ RdV \ au \ 04 \ 42 \ 58 \ 39 \ 74 \ \ Vie \ Associative : le jeudi de \ 14^{h30} \ à \ 17^{h30} \ sur \ RdV \ au \ 04 \ 42 \ 65 \ 77 \ 00 \ \ Sports : le vendredi de \ 14^{h30} \ à \ 17^{h30} \ sur \ RdV \ au \ 04 \ 42 \ 65 \ 77 \ 05$ 

**Jocelyne Masini** Adjointe déléguée à l'enfance et à la jeunesse. Le 1<sup>er</sup> mardi après-midi du mois, en Mairie sur RdV au 04 42 51 79 16 /17

**Anthony Pontet** Adjoint délégué au scolaire et à la restauration collective, aux nouvelles technologies, aux économies d'énergies (Page et éclairage public).

Sur RdV au 04 42 51 79 16 /17 le mardi de 9<sup>h</sup> à 12<sup>h</sup> en Mairie le jeudi de 9<sup>h</sup> à 12<sup>h</sup> au service Éducation

**Christine Laforgia** Conseillère municipale déléguée à la Régie de l'eau, aux centres de loisirs.

Du lundi au vendredi à partir de 17<sup>h30</sup> en Mairie sur RdV au 04 42 51 79 16 / 17

Claude Jorda Conseiller municipal délégué à la citoyenneté, aux actions participatives, à la vie des quartiers. Le mardi de 14<sup>th</sup> à 16<sup>th</sup> en Mairie sur RdV au 04 42 51 79 16 /17

**Véronique Semenzin** Conseillère municipale déléguée au numérique à l'école, à la ferme pédagogique en agro-écologie.

En Mairie sur RdV au 04 42 51 79 16 /17

René Parlani Conseiller municipal délégué à la sécurité, à la tranquillité publique, au CLSPD, au suivi des routes.

Le mercredi de  $9^h$  à  $11^h$  en Mairie sur RdV au  $04\ 42\ 51\ 79\ 16\ /17$ 

Johanne Guidini-Souche Conseillère municipale déléguée au cinéma

Jean-Marc La Piana Conseiller municipal délégué à la solidarité Zahia Kadri Conseillère municipale déléguée à la petite-enfance, le droit des enfants et la culture de la paix

Marius Comti Conseiller municipal délégué à la santé et au tourisme

**Samia Gamèche** Conseillère municipale déléguée aux actions culturelles et pédagogiques. En Mairie sur RdV au 04 42 51 79 16 /17

**Didier Touat** Conseiller municipal délégué à la place des handicapés dans la ville

**Céline Busca-Vollaire** Conseillère municipale déléguée à la valorisation des espaces naturels et publics (parcs, jardins et forêts). En Mairie sur RdV au 04 42 51 79 16 /17

**Bernard Pardo** Conseiller municipal délégué au développement commercial, animation centre-ville, foires et marchés

**Françoise Barbé** Conseillère municipale déléguée Maison de la vie associative, foyer 3 ° âge. Au foyer du 3 ° âge, jeudi 19/02, 19/03, 23/04, 21/05, 11/06 de 10<sup>h</sup> à 12<sup>h</sup> A la mairie annexe de Biver, jeudi 29/01, 12/02, 26/03, 16/04, 28/05, 25/06 de 9<sup>h30</sup> à 11<sup>h30</sup>

**Antoine Virzi** Conseiller municipal délégué à Citoyen solidaire

Pour toutes autres demandes de rendezvous avec les conseillers municipaux, merci de vous adresser au secrétariat des élus au 04 42 51 79 16 / 17 Réalisés, en cours, en projet, nous vous proposons de faire un point sur quelques travaux visant à améliorer le quotidien dans la commune; présentation du projet de rénovation de la Zone Avon, aires sportives de proximité et changement de l'automate des Giraudets au programme.

# Des travaux qui nous concernent tous

#### Des changements à la Zone Industrielle Avon

Début janvier, à l'initiative de la commune et de la CPA, les dirigeants des entreprises de cette zone ont été conviés en Mairie à une réunion de concertation portant sur le réaménagement des lieux. Face à une vingtaine de gérants présents, différents thèmes ont été abordés parmi lesquels les sens de circulation, la sécurité, la signalétique, le stationnement des poids lourds ou encore l'aspect environnemental. De fructueux échanges ont



Des échanges pour répondre au mieux aux besoins.

eu lieu entre les techniciens, les élus et les entrepreneurs, certaines propositions ont été longuement discutées comme la mise en sens unique de l'avenue des Chasséens pour sécuriser le virage ou encore les aires de stationnement inexistantes à créer. Les services de la CPA, à qui incombe désormais la gestion des zones économiques va revoir sa copie et faire de nouvelles propositions avant de les présenter à nouveau et sur place aux principaux concernés.

#### Les aires sportives de proximité rénovées



Dans un tout autre registre, les aires sportives en libre accès installées dans différents quartiers de la commune font l'objet de travaux de rénovation (sols, peinture, mains courantes...) mais également d'installations permettant une plus large utilisation de ces espaces. Comme le fait remarquer William Guiot, responsable du service des Sports, « Ces aires de proximité sont très fréquentées et nous souhaitons les faire évoluer. Nous installons actuellement des bancs de fitness à Notre-Dame, à Fontvenelle ainsi que dans le parc de la médiathèque afin que l'offre sportive en libre-accès extérieur soit plus importante. Sur l'aire de l'avenue de Toulon, ce sont des cages multisports qui viennent d'être mises en place et qui servent à la fois pour les établissements scolaires qui se trouvent aux abords qu'à l'ensemble de la population.»

Des aires qui se modernisent.

#### Un nouveau cerveau aux Giraudets

Lundi 12 janvier d'importants travaux ont été réalisés à l'usine de traitement des Giraudets dont la commune est copropriétaire, l'une des deux usines avec celle dite du "Ballon," qui alimentent Gardanne en eau potable.

Le but de l'opération était de remplacer l'automate principal de l'usine vieux d'une bonne vingtaine d'années, par un modèle neuf. Cet appareil qui est en quelque sorte le cerveau de l'usine, présentait des défaillances qui perturbaient le bon fonctionnement des installations.

Un coup de jeune qui devrait lui assurer un fonctionnement optimum pour plusieurs années.

Rappelons qu'à Gardanne l'eau du robinet fait l'objet de nombreux contrôles, dont les résultats sont publiés régulièrement par la Régie de l'eau, et qu'elle est parfaitement potable et saine, avec un coût pour le consommateur nettement inférieur à celui des eaux en bouteille.



L'usine des Giraudets est située aux Pennes-Mirabeau.

Les petites annonces publiées dans chaque numéro d'énergies sont gratuites et réser-

vées aux habitants de la commune. Rédigez un texte de 20 mots maximum finissant par un numéro de téléphone. N'oubliez pas d'ajouter votre nom et votre adresse postale, qui ne seront pas publiés. Attention nous n'acceptons pas les offres de services payants. Transmettez-nous votre annonce par courrier (Service Communication 273 av. Léo-Lagrange 13120 Gardanne), en la déposant au service,

ou par mél (communication@ville-gardanne.fr).

#### **DIVERS**

- Vds **barre de galerie** 307 Tél. 06 73 34 47 34
- Vds 2 bergères Louis XVI d'époque retapissées neuves, valeur 3 000€ cédées 700€ à saisir Tél. 04 42 58 15 76
- Vds canapé tournant 5 m de long + fauteuil couleur grenat en cuir 1 500€ + bureau tournant avec fauteuil rouge et secrétaire 200€ Tél. 06 13 59 72 36
- Vds salon cuir blanc, état neuf 3 et 2 places, valeur 3 000€ cédé 500€ Tél. 06 75 57 26 02
- Vds chaines neige Provac Task 70, 30€ Tél. 04 42 51 04 33
- Vds banquette 2 places + fauteuil, mar ron en bon état 100€ Tél. 04 42 58 10 32
- Vds 4 pneus hiver Kleber 205/60R15 sur jantes, équilibrés servi 2 saisons 200€ Tél. 06 14 25 15 33
- Vds chauffage cheminée 150€, pistolet à peinture neuf 20€, défonceuse + accessoires 60€, tenue de taekwendo adulte 10€, grand sac à dos Décathlon Cheyenne tbe 25<sup>€</sup>, poupée de collection  $40\,\mathrm{cm}\ 15$ <sup>€</sup> transat bébé 10€ Tél. 06 81 75 55 34
- Vds 9 tabourets bar 14€, pouf cuir 28€, flacons parfum, œuf en pierre 30€ vase Vallauris, sulfures, table de nuit 30€ enceintes chaîne hifi 50€, tableau fleur, ser re livre art déco Tél. 06 81 89 22 12
- Vds casque Turtle Beach Ear ForceP11 compatible PS 3/PC en très bon état, très peu servi, 35€ Tél. 06 13 16 59 80
- Vds double lit en bois de 90 dont un tiroir lit + 2 matelas peu servi 20€ Tél. 04 42 58 11 00
- → Vds manteau de marque T40, marron foncé (laine-angora) TBE,  $140^{\mbox{$\in$}}$  + veste Kaporal noire, T40  $30^{\mbox{$\in$}}$ , Tél. 06 34 10 26 80
- Donne mon chien pour adoption contre bons soins, croisé Labrador/Husky, pour personne ayant un terrain pour vivre à l'extérieur, Tél. 06 52 80 67 24
- Vds 2 pneus neige neufs montés sur jantes Good Year, ultra grip 205/55R /91T, 110€, Tél. 06 37 31 23 70
- Vds 4 pneus neige 175/70 13, 40€ le tout, Tél. 06 24 78 70 43

- Vds Ampli bass combo Markbass-little mark III anniversary + HP 104 HF 4 Ohm 800 watts + câbles + housse + factures 800€, Tél 06 64 12 63 57
- Vds 2 paires de chaussures de ski pointure 36, 20€ la paire + divers vêtement de ski 10/12 ans, Tél. 06 10 82 26 60
- Vds APN Nikon D40, TBE fourni avec objectif Sigma 18 50, notice + 2 batteries + carte Sd 4 Go, 150€, Tél. 06 89 99 11 51
- Vds service de table ordinaire complet 15€ différents modèles et plats terre de fer de Florence, Giens, Salins... 1€ l'assiette, 2€ le plat. Tél. 06 33 75 94 60
- What is the standard of the s inox 15€/pce (67 x 37 x 10cm), couvercle à paella neuf 70 cm de diamètre, vélo d'appartement neuf Domyos avec ordinateur 110€, vélo Décathlon peu utilisé 5 vitesses 70€, Tél. 06 26 25 08 70
- Wds Nokia lumia 800 à 50€, tablette storio 3, enfant 9 ans état neuf, sac de box 35 état neuf. Tél. 06 07 95 49 18
- Wds meuble rangement affaires (TV/Hifi) en meurisier, excellent état 200€ (1,08 x 1,65 x 0,60), Tél. 04 42 58 13 74
- Vds cuisinière plaques induction parfait état 200€, sommier à lattes tapissier matelas servi 1 mois valeur 800€ cédé 200€. Tél. 06 64 48 82 12
- Vds canapé cuir rouge et chêne mas sif 3 places + fauteuil assorti 150€, Tél 07 82 36 83 19
- Vds **service poisson**, plat décor brochet + 10 assiettes (décors différents, bordures dorées) Sté Française de porcelaine 30€, service à gibier avec plat, décor cerf + 12 assiettes (décors différents, bordures dorées), fine porcelaine de Bavière Allemagne 40€ ou les 2 services 55€, Tél. 06 33 75 94 60
- Vds armoire Provençale en noyer TBE, hauteur 227 largeur 132 profondeur 50 + 2 portes vitrées, entièrement démontable 400€, portes en bois massif hauteur 196 largeur 82 épaisseur 3, 70€ Tél. 09 54 77 14 05

#### **NAISSANCES**

Lydia HAMMANMI. Noah JOULAIN COCOUARD. Eléna CIMINIERA. Nathal CAVALLERA YOUST. Lyloo MASCIA. Jouwaïriya HLALI. Esteban LEBRE.Samuel CIOBANU. Suzie PERLES. Anaïs BONTEMPS. Loli MATURANA. Andreas VAILLANT. Joachim CROZE. Imran MOUFID. Léa FERCHICHI. Victor GUIGUI. Jordan SPITERI. Iliana BENYAMINA. Angélo GOULLIER. Sandro CHAMBON. Tom LEBRUN. Timothée DESMIER. Syrine MAJERI. Elsa HORVAIS. Neïla BEL HASSANE. Giulia CEREZO. Livia ROMERO. Lena PORTELLA. Matys MURRU. Louna SICHEZ.

#### DÉCÈS

Simonne BONGIOVANNI veuve BAUSSAN. Agnès PETITALOT épouse SARGIANO. Guy BOYER. Lilia CORTI veuve MALET. Céline BIAGINI épouse OLMES. Hervé PINEAU. Emma DI CENZO veuve LANI. Véronique LONIS épouse APOKOURASTOS. Christiane PICHELIN veuve FEMENIAS. Elisabeth DINIDJIAN épouse RIVERA. Catina NOTO veuve GIURIATO. Roger EMANUELLI DE CHIARA. Annie KLEYKENS épouse COHEN SABBAN. Anne PREMEL veuve LE BOZEC. Serge BETETA. Lola GARCIA veuve BENLOUSSEN. Marie-Antoinette MARINO épouse MORANA. Eric GIORDANA. Josette NARDINI épouse ANZALONE. Frédéric MOUSTIER. Simone LECOURT veuve LENGLET. Michèle LOMBARDO épouse PAPPOLLA. Régine COUSIN épouse RENAUD. Raymond KAMINISKY. Alain BERTHOLOM. Sylvie OLENYEZ épouse FLORY. Marie MARAND veuve GAVINI.

ERRATUM: une erreur de piblication a eu lieu dans le numéro 428 concernant la mention mariage de Dhiya REDJALA/Ornella DIANA

**énergies** n°429 - du 28 janvier au 11 février 2015 bimensuel édité par la mairie de Gardanne

Service Municipal de Communication 273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne Tél. 04 42 65 79 00 Fax: 04 42 65 79 01

site: www.ville-gardanne.fr • mél. communication@ville-gardanne.fr

- Directeur de publication: Roger MEÎ Rédacteur en chef: Marc NOTARGIACOMO •
   Rédaction: Bruno COLOMBARI, Carole NERINI, Stéphane CONTY, Jeremy NOÉ •
- Responsable de fabrication: Carole NERINI Crédit Photos: Christian PIROZZELLI ●
- Conception/Réalisation PAO: Hervé POYEN Secrétariat: Myriam YAAGOUB ■ Impression: CCI, 9 Av. Paul-Heroult 13342 Marseille Cedex ■
  - Abonnement: 3<sup>€</sup>
     Dépôt légal: 1990
     ISSN 1247-9233
- Vds lustre Roue campagnard bois et fer forgé 6 branches, 6 globes en verre TBE 50€, veste moto + doublure et protections BE taille XXL marque Bering, 60€ Tél. 04 42 51 10 04
- Vds vêtements enfants 2/3/4 ans différentes marques en TBE, 3€/pce, 5€ les manteaux, porte-bébé Bébé confort 30 € vélo à partir de 18 mois avec roulettes 40€, Tél 06 24 66 05 56
- Particulier recherche pour compléter son ouvrage en cours "La mine et ses mineurs à travers la presse" articles et photos de la construction du chalet d'Ailefroide Leï Mendi faire offre ou don, ainsi que prêt des photos ou articles de vacances à Deï Carbounié à Boulouris de mai 1968 pour paraître dans mon ouvrage qui seront rendus immédiatement, Tél. 06 33 75 94 60
- We visious Poly Pocket, maison 10€ + bus  $15^{\text{c}}$  + voiture  $10^{\text{c}}$  et  $5^{\text{c}}$ , puzzle tour de Pise  $10^{\text{c}}$  + 1 flûte  $3^{\text{c}}$  + un décor de crèche façade boulangerie 10€ Tél 06 30 86 40 89
- Vds **clic-clac** 100<sup>€</sup>, frigo/congélateur 100€, machine à laver (avec essorage à 1500tr et départ différé) 170€
- Tél. 04 42 58 43 30
- Vds blouson de ski homme, Nevika T56 (rouge et gris) 40€ Tél. 06 68 70 71 46
- Vds 2 blousons cuir homme, T40, veste homme, noire en toile T40, blazer homme, laine marine T40 état neuf. 30€/pièce, 1 bas de jogging Adidas noir T XL 10€ Tél. 06 95 55 24 73
- Vds appareil photo reflex Olympus, objectifs 14x42 et 40x150 + 2 pare-soleil + chargeur + batterie + câble USB et vidéo, mémoire 4GO, housse, peu servi prix neuf 550€ cédé 350€ à débattre. Tél. 06 33 77 11 19
- Vds ceinture sauna neuve aspirateur pour cendres de cheminée, écran plat, clavier d'ordinateur, rôtissoire verticale état neuf, 1 miroir grossissant Babyliss Tél. 06 51 94 20 83
- Vds **sommier** à lattes (1,40x1,90) + 4 pieds (H 22cm) TBE  $60^{€}$  + Stepper peu servi 15€ + peignoir éponge TB qualité, broderie motif roses manches longues avec bonnet, jamais porté 15€ + 2 chaises assise paille BE 10€ Tél. 04 88 05 35 69
- Vds 500 tuiles romanes, Tél. 04 42 58 15 28
- Donne chat mâle âgé de 5 mois, prénommé "Pastaga," cherche une super famille, pas sérieux s'abstenir. Tél. 06 58 30 25 22

#### **LOGEMENT**

- Vds maison à Gréasque type 5, 100 m<sup>2</sup> + 1 000 m<sup>2</sup> de jardin, cuisine indépendante, 3 chambres, 1SdB, 1 salle d'eau, garage pour 3 véhicules + bureau attenant Tél. 06 51 98 09 20
- Loue en Espagne, maison individuelle bord de mer à Carboneiras 2 cuisines équipées, SàM, 4 chambres, 3 SdB, terrasse + garage Tél. 06 12 16 62 76
- Loue à Risoul 1850 WE du 16 au 18 janvier, semaines du 07/02 au 14/02 du 14/02 au 21/02 et du 21/02 au 28/02 Tél. 06 73 46 20 42
- Loue à Gardanne local professionnel neuf au Parc bompertuis, 115 m2, RdC, chauffage/clim, toilettes, parking clos, calme, petit atelier, idéal pour bureaux ou professions libérales. Tél. 06 13 17 76 87

- Loue à Luynes T2 35 m2 + place de parking et terrasse 660€ + 60€ provision de charge Tél. 04 42 69 07 87
- Loue à Biver dans lotissement, maison clôturée F3 avec garage et jardinet, disponible en avril, agences s'abstenir Tél. 04 42 58 21 04
- Vds maison T5, 120 m², saine, calme, rénovée, exposée Sud avec terrasse 70 m<sup>2</sup> + jardin, Spa, superbe vue, proche tous commerces Tél. 06 19 92 28 42
- Vds maison zone naturelle protégée près de Gardanne, 85 m², rénovée, 2 grandes pièces, cheminée, terrasse, terrain de 12 000 m2, bel environnement boisé, visite du 17 au 27 février, 330 000€ Tél. 06 83 00 15 85
- Loue appartement à Salou, Espagne pour 6 personnes dans résidence avec piscine à 500 m des plages, 100 m des commerces et 3 km de port Aventura, du 16 au 23 mai, 600€, du 11 au 18 juin 1200€,
- (photos disponibles) Tél. 06 11 75 10 21 Loue garage proche quartier les Logis Notre-Dame, 80 € mois, Tél. 06 24 18 58 08
- Loue T1 + mezzanine (35 m2) ensoleillé, 2 e étage CV, libre 1er Janvier 550€/mois charges comprises, Tél. 06 03 83 42 82
- Particulier vends villa sur 2 niveaux en parfait état, 3 chambres + bureau sur 1800 m<sup>2</sup> de terrain arboré, piscine couverte, 440 000€, Tél. 06 33 37 15 47

#### **VÉHICULES**

- w Vds **Twingo** pour pièces, 1 000€ 4 pneus + alternateur + échappement complet + amortisseurs, pièces récentes Tél. 04 42 51 44 54
- w Vds Opel Corsa Cosmo 1.3 CDTI 75 ch de 2006, diesel, 5 portes, de couleur bleu marine avec 168 294 km, 4 700€ Tél. 06 69 22 09 45
- Vds Fiat seicento de 1999, blanche 54800 km, état général correct, 1000€ à déb., Tél. 06 09 86 65 02
- Vds 106 essence de 2003, bleue, 91000 km, TBE, CT OK, 1800€, Tél. 06 64 48 82 12
- Vds 2 tracteurs, 17 cv et 18 cv, état neuf, Tél. 04 42 58 15 28
- Vds Twingo 2, noir métallisé,1,2 LEV 16 V eco 2 authentique essence du 11/2011, 27 400 km, clim, Abs, radio... Tél. 06 11 75 10 21
- Vds 206 essence de 2000 en état de marche, 130000km dans l'état ou pour pièces, train avant à changer le palier droit, 600€. Tél. 04 42 51 41 06
- Vds Volkwagen Passat édition carrat, 2I TDI,140 CH du 30/10/2007, 110 000 km, parfait état, Ct OK, attelage, barre de toit, toutes options, 9000€. Tél. 06 10 17 72 60
- Vds Citroen C5 de 2001, 172 000 km, diesel, boîte vitesse manuelle, 2500€. Tél. 06 89 95 26 33
- Vds remorque 2 chevaux BE 3500€, Tél 04 42 58 15 28
- Vds Audi A4 TDI bon état, pneus neufs ABC, CT OK, 197 000 km, 2 500€. Tél. 06 78 99 38 87
- Vds Renault Mégane 1,9 DCI Air de 2002, 230 000 km, verte, attelage, carnet d'entretien. 2500€ à déb.. Tél 09 51 42 29 12

Pratique à la fois culturelle et physique, la danse figure aussi au programme des ateliers du service Jeunesse, avec de la danse africaine et de la danse orientale.

# Entrez dans la danse!

#### Danse africaine: chaud devant!

Tous les lundis soirs la salle polyvalente de l'école Jacques-Prévert résonne aux sons des musiques africaines qui rythment l'atelier de danse afro-expressive animé par Virginie Brun de l'association Arterciel, et mêlant l'apprentissage de danses traditionnelles africaines avec de l'expression corporelle et de la relaxation

Un cocktail aussi détonnant que Virginie

qui déploie une énergie incroyable tout au long du cours. Une énergie visiblement communicative à en juger par l'implication de la vingtaine d'élèves qui participe en moyenne à chaque séance et qui se donne à fond dans cette pratique très physique.

Bien entendu chacune fait en fonction de son niveau et de ses canacités dans ce groupe où la moyenne d'âge se situe autour de la trentaine. Pour autant le cours est ouvert à toutes et tous dès 13 ans.

On y pratique notamment des danses d'Afrique de l'Ouest, et surtout du Mali. Chaque chorégraphie a une thématique qui est en lien avec le quotidien et l'histoire de l'Afrique.

«Plus qu'un sport, c'est là où le corps et l'esprit se rejoignent en un seul et même mouvement, mobilisant à la fois énergie, souplesse, mémoire, et plaisir avant tout, » explique Sandrine, l'une des élèves.

Les messieurs peuvent aussi participer, ce qu'ils font d'ailleurs déjà en assurant l'accompagnement musical avec des instruments traditionnels tout au long de la séance

Les cours ont lieu le lundi de  $19^{\rm h}$  à  $20^{\rm h30}$ à la salle polyvalente Jacques-Prévert.

Les inscriptions se font au service Jeunesse, 19 rue Borély Tél. 04 42 12 62 85



Une danse pour retrouver l'expression naturelle du corps.

#### Apprenez la danse orientale

C'est dans l'ambiance feutrée du Hang-art, au service Jeunesse rue Borély, qu'une dizaine d'adolescentes se réunie tous les mercredis soirs pour apprendre l'art complexe de la danse orientale. « Une danse qui a ses styles et ses spécificités selon les pays,

comme le souligne Neferdidi, l'enseignante d'origine égyptienne qui assure les cours depuis la rentrée dernière. Par exemple en Égypte il y a beaucoup de mouvements des bras alors qu'au Maroc ils insistent plus sur les mouvements des hanches. C'est une danse qui fait participer tout le corps, même les veux et les mains.»

C'est une danse qui peut être pratiquée aussi par les hommes, avec des mouvements communs aux deux sexes et d'autre spécifiques à chacun. D'ailleurs en Égypte les cours de danse sont donnés par les hommes.

«Au début du cours nous travaillons la technique, puis quand les élèves sont à l'aise avec la technique on rajoute des mouvements. Ensuite nous abordons une chorégraphie spécifique pour les démonstrations de fin d'année, » explique Neferdidi.

«La chorégraphie est faite par l'enseignante en fonction de la musique qui l'accompagne, de sa signification, précise Nahima Khamis, animatrice du service Jeunesse. Nous invitons aussi souvent les mamans à venir, et elles sont émerveillées de voie ce que font leurs filles.»

Le cours est ouvert à toutes et tous de 13 ans à 77 ans, au Hang'art rue Borély, le mercredi soir de  $18^{\rm h30}$  à  $20^{\rm h}$ .

Au-delà de la gestuelle, le regard et le sourire font parties intégrantes de la danse orientale.



# 36<sup>E</sup> SALON DES ARTS



### Du 2 au 14 février 2015 La Halle - Gardanne





VERNISSAGE LE 3 FÉVRIER À 18<sup>H3O</sup>